



# Asambleísta Jeffrey Dinowitz

*Informa al Pueblo del Distrito 81 de la Asamblea*

Oficina de Distrito: 3107 Kingsbridge Avenue, Bronx, New York 10463 • (718) 796-5345  
 Oficina Rodante de Norwood: 3450 Dekalb Avenue, Bronx, New York 10467 • (718) 882-4000, ext. 353  
 Oficina en Albany: 831 Legislative Office Building, Albany, New York 12248 • (518) 455-5965  
 Correo electrónico: DinowitzJ@nyassembly.gov

*Sirviendo a las comunidades de Kingsbridge, Kingsbridge Heights, Marble Hill, Norwood, Riverdale, Van Cortland Village, Wakefield y Woodlawn*

## CUANDO NUESTRA COMUNIDAD LUCHA UNIDA, GANAMOS TODOS

### Un Paso Más Cerca de Salvar la Histórica Represa del Parque Jerome

La represa del Parque *Jerome*, la cual ha sido designada como un Lugar Histórico Nacional, por mucho tiempo ha sido un recurso emblemático de la comunidad del noroeste del Bronx. Por generaciones, familias y comunidades han crecido alrededor de la represa –disfrutando de la vista desde sus apartamentos, caminando sus perros alrededor de esta, contemplándola a través de los muchos parques recreacionales e infantiles cercanos, observando aves, disfrutando de una brisa fresca y mucho más. Decenas de miles de personas han crecido alrededor de la represa, incluyéndome a mí, y deseo ese futuro para decenas de miles más.

En las últimas tres décadas, nuestra histórica represa ha estado bajo ataque frecuentemente y nuestra comunidad siempre se ha unido para defenderla. El verano pasado, el Departamento de Protección Ambiental (DEP, por sus siglas en inglés) de la Ciudad de Nueva York anunció los planes para mantener la cuenca norte de nuestra represa drenada permanentemente. Su razón detrás de esta decisión es utilizar la Histórica Represa del Parque *Jerome* como un lugar de desbordamiento de emergencia para la mal aconsejada Planta de Filtración de *Croton* que ellos decidieron construir en el Parque *Van Cortlandt* hace más de veinte años.

Me complace compartir que ellos han reconsiderado esta posición y han garantizado que la represa tendrá agua permanentemente en la misma (excepto durante la construcción y el mantenimiento rutinario, tal como se está haciendo actualmente para el proyecto de rehabilitación de la caseta de seguridad).

No obstante, esta lucha aún no ha terminado. El DEP solamente prometió que mantendría de 5-8 pies de agua en la represa –no lo suficiente para preservar la naturaleza histórica y el importante aspecto comunal que conocemos y amamos. Una vez más, el DEP reiteró que no puede permitir acceso al público. Necesitamos seguir impulsando que se preserve este increíble e histórico elemento de nuestra comunidad para futuras generaciones.

Crecí alrededor de la represa, desde la escuela intermedia y la escuela secundaria hasta la universidad. Viví al cruzar la calle por muchos años. Esto es personal para mí, tal como lo es para tantos de nuestros vecinos. Trabajando juntos, salvaremos a la Histórica Represa del Parque *Jerome* una vez y para siempre.



**MARCHANDO EN CONTRA DEL ODI Y EL ANTISEMITISMO**  
 Me enorgulleció unirme a la “Marcha No Odio. No Miedo. Solidaridad” luego de varios ataques antisemitas en la región metropolitana de la ciudad de Nueva York. En la foto (izq. - der.): el líder comunitario Eric Dinowitz, el rabí superior del Instituto Hebreo de Riverdale Steven Exler, el concejal Andrew Cohen, el congresista Eliot Engel y este servidor.

### Aplazamiento de los Autobuses Expreso

Una de las quejas más comunes que recibo por parte de los constituyentes es sobre la mala calidad del servicio de autobuses. Frecuentemente, los autobuses llegan tarde, están abarrotados, corren lentos y están atascados en el tráfico –y los pasajeros están hartos. Me emocioné y me mantuve optimista en el 2018 cuando la Autoridad Metropolitana de Transporte (MTA, por sus siglas en inglés) anunció sus planes para rediseñar la Red de Autobuses del Bronx. Me sentí animado cuando participaron en varias rondas de allegamiento, tanto antes como después de que publicara el borrador de su plan.

Como muchos de ustedes, me sorprendí cuando la MTA publicó su plan final propuesto para los autobuses del Bronx. La MTA estaba proponiendo recortes severos a casi todas las rutas de los autobuses expreso en el Distrito 81 de la Asamblea –incluyendo las rutas BxM1, BxM2, BxM3, BxM4, BxM11 y BxM18. Hubo varios cambios de rutas, mayormente preocupante la eliminación del servicio de autobuses expreso entre *Riverdale* y el *Upper East Side*, y reducciones masivas de servicios durante las horas “no pico”. También, hubo aumentos no propuestos para el servicio local de autobuses.

Nuestra comunidad se unió rápidamente y protestó. Quinientas personas vinieron a una reunión de la comunidad de emergencia que mis colegas y yo organizamos –con apenas una semana de anticipación, durante una noche fría y lluviosa– para que la MTA pudiera ver lo que el servicio de autobuses expreso significa para nuestra comunidad.

Me enorgullece compartirle que la MTA ha prometido que no hará cambios al servicio de autobuses expreso este año.

Esto es un resultado directo de nuestro esfuerzo en conjunto, incluyendo la participación de muchos grupos y personas de la comunidad, pero tenemos que seguir luchando para salvar este importante servicio. La MTA continuará monitoreando la cantidad de pasajeros, pero puede proponer cambios nuevamente para el 2021.

El transporte público es más que simplemente obtener ganancias, aunque es importante que nuestros sistemas funcionen eficientemente. El transporte público consiste en permitirles a las personas llegar a donde necesitan ir de manera rápida, segura y económica. Ciertamente, hay maneras de mejorar nuestro servicio de autobuses: hacer que la tarifa de los autobuses expreso sea compatible con las de las tarjetas *MetroCard* semanales o mensuales ilimitadas, apoyar el uso de los carriles para vehículos de alta ocupación (HOV, por sus siglas en inglés) en las autopistas, invertir en una mayor frecuencia de autobuses locales y más. Por favor, continúe compartiendo sus opiniones e ideas sobre cómo podría mejorarse nuestro sistema de autobuses expreso.

La MTA necesita continuar escuchando de nosotros y deseo continuar escuchando de usted también.

### NOTIFICACIÓN: Los Jóvenes de 16 y 17 Años Ahora pueden Preinscribirse para Votar en Nueva York

Gracias a las nuevas reformas electorales aprobadas en el 2019, todos los jóvenes de 16 y 17 años elegibles pueden preinscribirse para votar, y así concederles automáticamente el derecho al voto al cumplir los 18 años. El proceso de preinscripción es el mismo que el del proceso de inscripción estándar. Solo complete un formulario de inscripción para votar, o visite el sitio Web del Departamento de Vehículos de Motor (DMV, por sus siglas en inglés) e ingrese su número de licencia de conducir /de identificación estatal. Para obtener más información, llame a la Junta Electoral del Bronx (718-299-9017), o no dude en comunicarse con mi oficina enviándome un correo electrónico a [dinowitzj@nyassembly.gov](mailto:dinowitzj@nyassembly.gov) o llamando al 718-796-5345.

### Servicio de Notaría GRATIS

Nuestra oficina provee servicio de notaría gratis durante el horario de oficina regular, de 10 a.m. a 4 p.m., lunes a viernes. Si le gustaría que un notario certifique su firma, favor de traer dos formas de identificación, por lo menos una debe tener su foto y firma.



# RESUMEN DEL BRONX

## Levántese. Hágase Contar. Censo 2020

Nueva York está trabajando unido para asegurar que todas las personas sean contadas y asegurarnos de obtener lo que nos merecemos del gobierno federal. Las personas pueden hacer varias cosas para ayudar:



### Datos Breves

- 1) El censo es estrictamente confidencial.** Existen reglas muy estrictas que prohíben compartir la información, incluso con las autoridades. La ley federal garantiza que su información se mantendrá confidencial por 72 años, castigado con una multa de hasta \$250,000 y/o 5 años de cárcel.
- 2) La información no puede utilizarse en su contra ni en contra de nadie más.** No hay excepciones. Esto incluye tanto a las autoridades como en los tribunales. Usted es libre de responder honestamente sobre cuántas personas viven en su apartamento –independientemente de estar permitidas en su contrato de arrendamiento, su estatus de documentación o con el del sistema de justicia penal.
- 3) El día oficial del Censo es el 1.º de abril.** Si no está seguro de dónde incluir a alguien en el Censo, utilice el 1.º de abril como punto de referencia. Las fuentes comunes de confusión son cuando las personas se mudan de casa, cuando la custodia se comparte de manera equitativa o cuando un niño no vive con sus padres.
- 4) A usted se le pedirá información como la edad, el sexo y el número de personas que viven en su hogar.** A usted no se le pedirá sus números de Seguro Social, de cuentas bancarias ni de tarjetas de crédito, dinero ni donaciones, ni nada relacionado a partidos políticos.
- 5) Se distribuyen más de \$675 mil millones en todo el país basado en los datos del Censo.** ¡Ayude a asegurar que recibamos nuestra parte justa!

Para obtener más información, visite los sitios Web: [nyc.gov/census](http://nyc.gov/census) o [2020census.gov](http://2020census.gov), o no deje de comunicarse con mi oficina enviando un correo electrónico a [Dinowitz.J@nyassembly.gov](mailto:Dinowitz.J@nyassembly.gov) o llamando al 718-796-5345.

## Trato Justo para las Cooperativas

Una de las vías más comunes hacia la compra de una casa en el Distrito 81 de la Asamblea es mediante las viviendas en cooperativas. Las cooperativas empoderan a las personas para crear un patrimonio neto en su residencia, y ayudar a construir comunidades estables y fuertes como las que tenemos aquí en el Bronx.

Sin embargo, parece que muy a menudo las cooperativas no reciben un trato justo bajo la ley, comparado con sus contrapartes propietarias de una casa o de un condominio. Por ejemplo, las hipotecas inversas (que les permiten a los adultos de edad avanzada mayores de cierta edad convertir el patrimonio neto acumulado en su hogar en efectivo líquido) actualmente no están disponibles para los dueños de cooperativas. Similarmente, los dueños de cooperativas pagan impuestos a tasas más altas que otras formas de ser dueño de una casa en la ciudad de Nueva York.

El año pasado, aprobamos legislación que permitiría que los dueños de cooperativas soliciten hipotecas inversas, pero el Gobernador la vetó. Continuaré trabajando sobre esta legislación, que contiene varias protecciones importantes para prevenir que los prestamistas depredadores se aprovechen de los adultos de edad avanzada (como sucede muy a menudo con las hipotecas inversas).

La Comisión de Impuestos sobre la Propiedad de la Ciudad de Nueva York propone reclasificar las cooperativas bajo la misma categoría que los hogares unifamiliares y los condominios. Esto es algo por lo que he luchado por mucho tiempo.

Ser dueño de una casa debería ser incentivado y facilitado por Nueva York. Para poder lograr esto, necesitamos tratar a las cooperativas de manera justa bajo la ley.

## Más Dinero para los Autobuses de las Afueras del Condado

Cuando el presidente de la MTA se reunió conmigo la primavera pasada para presionar por la tarifa de congestión, una de las cosas que identifiqué como una necesidad importante en el Distrito 81 de la Asamblea fue solicitar más dinero para los autobuses de las afueras del condado. Me dijeron que si el estado autorizaba la tarifa de congestión en la ciudad de Nueva York para ayudar a financiar las necesidades de capital de la MTA, entonces la MTA destinaría más dinero al servicio de autobuses de las afueras del distrito.

Desafortunadamente, el Rediseño de la Red de Autobuses del Bronx se está realizando desde una perspectiva de costo neutral. Esto es inaceptable. La MTA necesita cumplir con su promesa e invertir en nuestros autobuses. Para poder mejorar el servicio de autobuses y reducir nuestra dependencia de los automóviles, necesitamos invertir dinero en servicios más frecuentes, más casetas en las paradas de autobuses y períodos de servicio más largos.

La MTA llevará a cabo una Audiencia Pública para el Rediseño de los Autobuses del Bronx el 20 de febrero de 2020. Usted puede pedir más fondos para los autobuses durante esa audiencia, o también puede enviar sus comentarios en línea en el sitio Web: [mta.info/bronxbusedesign](http://mta.info/bronxbusedesign).



## NUEVA JUNTA PARA LA ASOCIACIÓN DE CONTRIBUYENTES DE WAKEFIELD

Este año, tuve el privilegio de participar en la juramentación de una nueva junta para la Asociación de Contribuyentes de Wakefield. Esta antigua institución que sirve a la comunidad de Wakefield (propietarios e inquilinos por igual) generalmente se reúne el tercer jueves de cada mes.

## Horarios de Oficina Rodante en Norwood

Todos los jueves en la mañana  
(10 a.m. – 12 p.m. o por cita previa)

### Centro Comunitario Mosholu Montefiore

3450 de la avenida DeKalb (esquina de la carretera East Gun Hill)  
Puede venir sin cita (traiga una identificación con foto para presentar al punto de seguridad del edificio)

Accesible por las rutas Bx10, Bx16, Bx28, Bx30, Bx34, Bx38, por el Tren 4 hacia Mosholu Parkway, el Tren D hacia Norwood -Calle 205

Para hacer una cita o para obtener más información, envíe un correo electrónico a [Dinowitz.J@nyassembly.gov](mailto:Dinowitz.J@nyassembly.gov) o llame a mi oficina al 718-796-5345.

## Alquileres Preferenciales: En Detalle

Uno de los cambios más significativos que logramos el año pasado para proteger a los inquilinos con estabilización de alquiler fue garantizar los alquileres preferenciales por toda la duración del arrendamiento. Esto significa que si tiene un alquiler preferencial (p.ej., si es un inquilino con estabilización de alquiler y está pagando un alquiler que es menor que el alquiler legal registrado), entonces tiene el derecho legal a pagar solo los aumentos al alquiler aprobados por la Junta de Directrices de Alquiler mientras siga viviendo allí. Si su casero le envía una oferta de renovación de arrendamiento con un aumento al alquiler más alto de lo esperado, llame a mi oficina y podemos ayudarlo a ver si potencialmente tiene derecho a una oferta de renovación más baja: 718-796-5345.



# RESUMEN DE ALBANY

## Luchando para Mejorar Access-A-Ride

No es un secreto que la ciudad de Nueva York puede ser un lugar difícil para movilizarse si se tiene una discapacidad. Menos de una cuarta parte de nuestras estaciones de trenes subterráneos cumple completamente con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990 (aunque estamos progresando ampliamente con la próxima llegada de ascensores a las estaciones de la Calle 242 Oeste y de *Mosholu Parkway* de las líneas 1 y 4). A menudo, los autobuses requieren subir varias escaleras, luchar para conseguir un asiento o caminar hacia la calle para abordar.

*Access-A-Ride*, el servicio de transporte individualizado provisto por la MTA para la ciudad de Nueva York, es notoriamente ineficiente. A menudo, los conductores llegan tarde o toman rutas enrevesadas, atrasando a sus pasajeros. Los usuarios tienen que reservar un transporte con 24-48 horas de anticipación. Fue una grata noticia cuando la MTA anunció un nuevo programa piloto a pedido para 1,200 neoyorquinos con discapacidades, permitiéndoles hacer una reservación tan fácil como reservar un servicio de *Uber*, *Lyft* o *Curb*.

De hecho, el programa piloto fue tan popular, que la MTA decidió que necesita restringir los costos al limitar las tarifas a \$15 por transporte y al racionar el número de transportes a solo 16 por mes. Esto nos mueve hacia la dirección incorrecta y he presentado legislación en Albany que prevendría estas restricciones. El programa piloto actual, sin el racionamiento de transportes ni límites de tarifas, está trabajando muy bien. Las personas han compartido que les ha cambiado la vida.

Al final, todas las personas, independientemente de su capacidad, tienen el derecho a movilizarse alrededor de nuestra ciudad eficiente, segura y asequible. Necesitamos una expansión al programa a pedido de *Access-A-Ride* que logre esta meta.

## Servicios Públicos para el Pueblo

Algunos de ustedes recordarán mi larga lucha para traer un Defensor para el Consumidor de Servicios Públicos al estado de Nueva York. Más de 40 estados tienen una oficina similar para defender específicamente a los consumidores de servicios públicos residenciales durante situaciones como audiencias por aumentos de precio, y los consumidores en esos estados han ahorrado miles de millones de dólares.

Pero eso debería ser solo el comienzo. Debería darse por sentado que nuestro estado tenga un defensor dedicado a las personas como nosotros para luchar en contra de los aumentos de precio (tales como el aumento masivo que los clientes de *Con Edison* acaban de recibir). El año pasado, ambas Cámaras aprobaron mi proyecto de ley para crear una Oficina de Defensores para los Consumidores, pero el Gobernador lo vetó sin una justificación aceptable.

También hay un esfuerzo creciente para cambiar fundamentalmente cómo nuestras compañías de servicios públicos son controladas. Ahora mismo, son controladas por corporaciones privadas que esencialmente operan un monopolio sobre la energía en cualquier región. Esto significa que una cantidad significativa del dinero arduamente ganado que pagamos cada mes va hacia generar ganancias, no electricidad. Esto significa que no tenemos voz para decidir si los proveedores de servicios públicos utilizan nuestro dinero para financiar ampliaciones de energía renovable o para combustibles fósiles.

La electricidad es una necesidad básica tanto como lo son la vivienda, el cuidado de la salud y la educación. Es hora de que tengamos servicios públicos que reflejen a las personas como nosotros, no a las ganancias que van a los inversionistas de *Wall Street*.

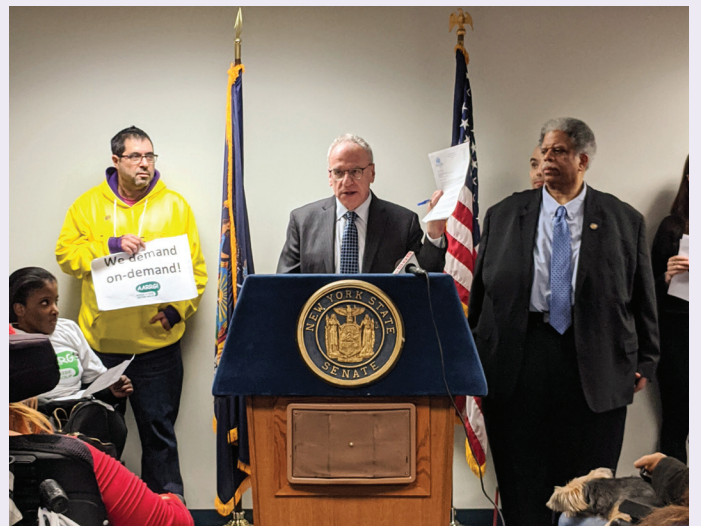
## NOTIFICACIÓN: La Prohibición de las Bolsas de Plástico Comienza el 1.º de Marzo

¡Digan adiós a las bolsas de plástico que estropean nuestros árboles y aceras, y que contaminan nuestras alcantarillas y ríos! Comenzando el 1.º de marzo de este año, Nueva York restringirá considerablemente el uso de las bolsas de plástico y la ciudad de Nueva York impondrá una tarifa de 5 centavos para las bolsas de papel. Las bolsas de plástico utilizadas para llevar carnes crudas o verduras, periódicos, basura y almacenamiento de comida, ropa, comida para llevar de un restaurante y medicamentos recetados están exentas de la prohibición. Cualquier tarifa por las bolsas de papel debe aparecer por separado en su recibo (como son ahora las tarifas para el depósito de botellas). El cuarenta por ciento de las ganancias recogidas de la tarifa por las bolsas de papel será dedicado a la compra/distribución de bolsas reusables (con prioridad para las comunidades de ingresos bajos y fijos), y el sobrante será dedicado al fondo de protección ambiental del estado.

## Mejor Tránsito: Igualdad de Capital para Metro-North y Access-A-Ride, y Defensa para la Cuenta Segura de la MTA



El tránsito es el alma de la ciudad de Nueva York, y he estado luchando junto con mis colegas, defensores y miembros de la comunidad para asegurar que obtengamos mejoras tangibles para las personas del Distrito 81 de la Asamblea. En la foto arriba: a) Reunión para traer atención sobre las necesidades de capital incumplidas de la línea *Metro-North* junto a varios colegas de la Asamblea del Bronx y del *Hudson Valley*, dirigida por la asambleísta Amy Paulin, quien preside el comité de la Asamblea que supervisa a la MTA; b) Anunciando nueva legislación para expandir el extremadamente popular programa piloto a pedido de *Access-A-Ride* sin ningún límite de tarifas o racionamientos de transporte, junto al senador estatal Leroy Comrie, quien ha presentado este proyecto de ley en su Cámara; c) Defendiendo la legislación sobre la Cuenta Segura del Tránsito que aprobé en el 2018 y haciendo un llamado a la inversión en los autobuses del Bronx, junto a colegas de la Asamblea y a defensores.





# COMPARTA SUS PENSAMIENTOS

Se espera que estos asuntos sean particularmente relevantes durante el 2020. Si desea más información sobre cualquier tema, no dude en comunicarse con mi oficina.

Espacios para dos participantes por folleto. Si prefiere responder electrónicamente o si hay más de dos votantes inscritos en su hogar, favor de visitar el sitio Web: <https://nyassembly.gov/mem/Jeffrey-Dinowitz/story/90897>

**Envíe el cuestionario a Oficina de Distrito • 3107 Kingsbridge Avenue, Bronx, NY 10463**

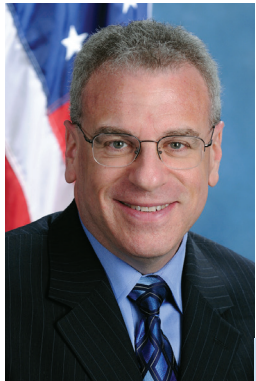
Nombre: \_\_\_\_\_ Inicial:\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_ Sufijo: \_\_\_\_\_  
Compañía: \_\_\_\_\_  
Correo electrónico: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_ Apt. #: \_\_\_\_\_  
Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_  
Teléfono: \_\_\_\_\_ Móvil: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Inicial:\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_ Sufijo: \_\_\_\_\_  
Compañía: \_\_\_\_\_  
Correo electrónico: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_ Apt. #: \_\_\_\_\_  
Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_  
Teléfono: \_\_\_\_\_ Móvil: \_\_\_\_\_

1. ¿Considera que los prisioneros mayores en las cárceles deberían ser elegibles para recibir libertad condicional a los 55 años de edad, basado solo en su edad?  
 Sí  No  Indeciso
2. ¿Considera que el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York debería continuar ofreciendo programas para los Niños Dotados y Talentosos?  
 Sí  No  Indeciso
3. ¿Considera que la ciudad de Nueva York debería continuar usando el Examen de Admisión para las Escuelas Secundarias Especializadas como la única base para la admisión a las ocho escuelas secundarias especializadas que ya lo usan?  
 Sí  No  Indeciso
4. ¿Apoya el cuidado de la salud universal para el estado de Nueva York?  
 Sí  No  Indeciso

5. ¿Apoya los Espacios Seguros para el Consumo de opioides en Nueva York?  
 Sí  No  Indeciso
6. ¿Considera que a los caseros se les debería requerir legalmente ofrecer la venta de su propiedad a los inquilinos actuales antes de que una tercera entidad tenga la oportunidad de comprarla?  
 Sí  No  Indeciso
7. ¿Apoya convertir los carriles de transporte o de estacionamiento actuales a carriles dedicados a los autobuses para poder mejorar el servicio de autobuses?  
 Sí  No  Indeciso
8. ¿Apoya la legalización del cannabis en el estado de Nueva York?  
 Sí  No  Indeciso

Assemblyman Jeffrey Dinowitz  
3107 Kingsbridge Avenue • Bronx, NY 10463



## Asambleísta **Jeffrey Dinowitz**

**Invierno 2020**

*“Este noticiario está disponible en español en nuestro sitio Web o en nuestra oficina”.*



### **LEY DE TERMINALES SALUBRES PARA APOYAR A LOS EMPLEADOS DE LOS AEROPUERTOS**

Todos los trabajadores merecen salarios justos y condiciones laborales decentes. Me enorgullece apoyar la Ley de Terminales Salubres defendida por el sindicato 32BJ SEIU, la cual abordaría las inquietudes de decenas de miles de trabajadores empleados en lugares como los aeropuertos de nuestra región. Junto a colegas y a la auspiciadora del proyecto de ley de la Asamblea, Alicia Hyndman.



### **TIEMPO DE RENOVAR LA IDNYC**

Si usted obtuvo su tarjeta de Identificación de la Ciudad de Nueva York (IDNYC, por sus siglas en inglés) hace cinco años o más, ¡es tiempo de renovarla! Auspicié un evento de renovaciones en la oficina durante la semana junto con la senadora estatal Alessandra Biaggi, el concejal Andrew Cohen, la Biblioteca de Kingsbridge y la Oficina de Asuntos de Inmigración de la Ciudad de Nueva York.



### **APOYANDO A NUESTRAS ESCUELAS**

Junto al presidente de la Federación Unida de Maestros Michael Mulgrew, mientras nos preparamos para luchar nuevamente por el cumplimiento de las obligaciones de nuestra Ayuda Básica para las escuelas en lugares como el Bronx. Actualmente, a las escuelas públicas del Bronx se les debe cientos de millones de dólares concedidos por una demanda exitosa que sostiene que los distritos escolares de bajos ingresos reciben menos atención a causa de la fórmula de financiamiento escolar actual.